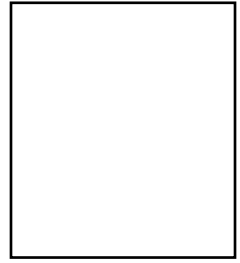




FORMULAIRE D'INSCRIPTION

បែបបទចុះឈ្មោះ



(A remplir par l'EFB)

Numéro d'inscription / លេខចុះឈ្មោះ :

Date d'inscription / កាលបរិច្ឆេទចុះឈ្មោះ : DD/MM/YYYY Date d'entrée à l'EFB / កាលបរិច្ឆេទចូលរៀននៅ EFB: DD/MM/YYYY

ENFANT / សិស្ស

Nom de famille / នាមត្រកូល:..... Prénom / នាមខ្លួន:.....

Nom et prénom utilisé à l'école en alphabet latin / នាម និងនាមត្រកូលដែលប្រើនៅសាលា ជាអក្សរឡាតាំង:

Sexe/ ភេទ : F M Date de naissance/ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត: DD/MM/YYYY Nationalité(s)/សញ្ជាតិ :.....

Ville de naissance / ទីក្រុងកំណើត : Pays de naissance / ប្រទេសកំណើត :

Adresse / អាសយដ្ឋាន:.....

Fratrie / បងប្អូន

	Nom et prénom នាម និងនាមត្រកូល	Sexe ភេទ	Date de naissance ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត	Ecole ឈ្មោះសាលារៀន
1			DD/MM/YYYY	
2			DD/MM/YYYY	
3			DD/MM/YYYY	

Langues parlées par l'enfant / ភាសាដែលកូនអាចនិយាយបាន :.....

Langue parlée avec la mère / ភាសាដែលនិយាយជាមួយម្តាយ :.....

Langue parlée avec le père / ភាសាដែលនិយាយជាមួយឪពុក :.....

Votre enfant a-t-il déjà été scolarisé / តើកូនរបស់អ្នកបានចូលរៀនរួចហើយឬនៅ ? Oui/បាទ/ចាស Non/ទេ

Niveau de scolarisation / កម្រិតសិក្សា:Nom de l'école / ឈ្មោះសាលារៀន:

Localisation / ទីតាំង:

Allergies/ អាឡាក់ហ្ស៊ី :.....

Problèmes de santé - Handicap / បញ្ហាសុខភាព - ពិការភាព:

Autres informations / ព័ត៌មានផ្សេងៗ :

Contact en cas d'urgence / ទំនាក់ទំនងក្នុងករណីអាសន្ន :

	Nom et prénom នាម និងនាមត្រកូល	Lien avec l'enfant ទំនាក់ទំនងជាមួយសិស្ស	No de téléphone លេខទូរស័ព្ទ
1			
2			
3			

Autorisation d'hospitalisation en cas d'urgence / មានសិទ្ធិក្នុងការទំនាក់ទំនងឡានពេទ្យសង្គ្រោះបន្ទាន់ក្នុងករណីមានអាសន្ន:

Oui/បាទ/ចាស Non/ទេ

Où / មន្ទីរពេទ្យមួយណា? : Clinique pédiatrique/គ្លីនិកកុមារ Clinique Yikuok/គ្លីនិកយីគុក Hôpital public/មន្ទីរពេទ្យរដ្ឋ

Autre. ផ្សេងៗ:.....

Autorisation d'image (photos et vidéos) ការអនុញ្ញាតិផ្ដិតរូបភាពនិងវីដេអូផ្សេងៗ: Oui/បាទ/ចាស Non/ទេ

Autorisation de sortie scolaire à Battambang (demi-journée) / ការអនុញ្ញាតិចុះទស្សនកិច្ចសិក្សាក្នុងក្រុង (រយៈពេលកន្លះថ្ងៃ):

Oui/បាទ/ចាស Non/ទេ

Assurance scolaire (accident corporel et responsabilité civile) / ការធានាអំពីគ្រោះថ្នាក់រាងកាយ និងការទទួលខុសត្រូវស៊ីវិល :

CGEA Formule A / CGEA ទម្រង់A CGEA Formule C / CGEA ទម្រង់C Autre /ផ្សេងៗ

Compagnie / ក្រុមហ៊ុនធានា : No de contrat / លេខកិច្ចសន្យា:

RESPONSABLE LEGAL 1 / អាណាព្យាបាលស្របច្បាប់ ១:

Nom de famille / នាមត្រកូល:..... Prénom / នាមខ្លួន:.....

Lien avec l'élève/ ទំនាក់ទំនងជាមួយសិស្ស:

Situation familiale / ស្ថានភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍: Célibataire/នៅលីវ Marié/រៀបការ Séparé/divorcé/លែងលះ

veuf(ve)/មេម៉ាយ Autre : ផ្សេងៗ

.....

Métier / ការងារ:Employeur / និយោជក:

Adresse / អាសយដ្ឋាន: La même que l'élève / ដូចគ្នានឹងសិស្សដែរ Adresse différente / អាសយដ្ឋានផ្សេងគ្នា:.....

.....

Autorisation pour chercher l'enfant / មានសិទ្ធិក្នុងការទទួលកូន: Oui/បាទ/ចាស Non/ទេ

Téléphone / លេខទូរស័ព្ទ:Numéro WhatsApp / លេខក្នុងកម្មវិធីWhatsApp:

Email / អ៊ីមែល:.....

Facebook / ហ្វេសប៊ុក:.....

Langue de communication avec l'école / ភាសាទំនាក់ទំនងជាមួយសាលា: FR KH EN

J'accepte que l'EFB communique mes coordonnées aux parents délégués / ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យ EFB

ផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់ខ្ញុំទៅឱ្យពុកម្តាយតំណាង : Oui/បាទ/ចាស Non/ទេ

RESPONSABLE LEGAL 2 / អាណាព្យាបាលស្របច្បាប់ ២:

Nom de famille / នាមត្រកូល:..... Prénom / នាមខ្លួន:.....

Lien avec l'élève/ ទំនាក់ទំនងជាមួយសិស្ស:

Situation familiale / ស្ថានភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍: Célibataire/នៅលីវ Marié/រៀបការ Séparé/divorcé/លែងលះ

veuf(ve)/មេម៉ាយ Autre : ផ្សេងៗ

.....

Métier / ការងារ:Employeur / និយោជក:

Adresse / អាសយដ្ឋាន: La même que l'élève / ដូចគ្នានឹងសិស្សដែរ Adresse différente / អាសយដ្ឋានផ្សេងគ្នា:.....

.....

Autorisation pour chercher l'enfant / មានសិទ្ធិក្នុងការទទួលកូន: Oui/បាទ/ចាស Non/ទេ

Téléphone / លេខទូរស័ព្ទ:Numéro WhatsApp / លេខក្នុងកម្មវិធីWhatsApp:

Email / អ៊ីមែល:.....

Facebook / ហ្វេសប៊ុក:.....

Langue de communication avec l'école / ភាសាទំនាក់ទំនងជាមួយសាលា: FR KH EN

J'accepte que l'EFB communique mes coordonnées aux parents délégués / ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យ EFB

ផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់ខ្ញុំទៅឱ្យពុកម្តាយតំណាង : Oui/បាទ/ចាស Non/ទេ

PERSONNES AUTORISEES A VENIR CHERCHER L'ENFANT (AUTRES QUE LES PARENTS) / អ្នកដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យមកយកកូន (ក្រៅពីឪពុកម្តាយ)

	Nom et prénom នាម និងនាមត្រកូល	Lien avec l'enfant ទំនាក់ទំនងជាមួយសិស្ស	No de téléphone លេខទូរស័ព្ទ
1			
2			
3			

INFORMATIONS SUR L'ENFANT / ព័ត៌មានអំពីកុមារ

A quel âge votre enfant a-t-il marché ? កូនរបស់អ្នកបានចាប់ផ្តើមដើរនៅអាយុប៉ុន្មាន?

A quel âge votre enfant a commencé à parler ? កូនរបស់អ្នកបានចាប់ផ្តើមនិយាយនៅអាយុប៉ុន្មាន?

A quelle heure se couche votre enfant ? កូនរបស់អ្នកចូលគេងម៉ោងប៉ុន្មាន?

A quelle heure se lève votre enfant ? កូនរបស់អ្នកភ្ញាក់ឡើងម៉ោងប៉ុន្មាន?

Votre enfant fait-il une sieste ? Si oui, combien de temps ? កូនរបស់អ្នកមានការគេងថ្ងៃដែរឬទេ? ប្រសិនបើមាន តើមានរយៈពេលប៉ុន្មាន?

Votre enfant sait-il manger seul ? កូនរបស់អ្នកអាចញ៉ាំអាហារដោយខ្លួនឯងបានទេ?

Quelles sont ses habitudes alimentaires ? តើមានទម្លាប់ញ៉ាំអាហារយ៉ាងដូចម្តេចខ្លះ?

Votre enfant est-il propre ? តើកូនរបស់អ្នកឈប់ប្រើប្រាស់ខោទឹកនោមឬនៅ?

Sait-il dire quand il veut aller aux toilettes ? តើអ្នកអាចប្រាប់បានទេនៅពេលដែលចង់ចូលបង្គន់?

Votre enfant sait-il s'habiller seul ? កូនរបស់អ្នកអាចស្លៀកពាក់ដោយខ្លួនឯងបានទេ?

Comment parle votre enfant actuellement ? (mots, phrases, etc) បច្ចុប្បន្នកូនរបស់អ្នកនិយាយយ៉ាងដូចម្តេច? (ពាក្យខ្លីៗ ឬអាចនិយាយជាប្រយោគ...)

A-t-il des relations avec d'autres enfants ? Si oui, qui et à quelle fréquence ? តើអ្នកមានទំនាក់ទំនងជាមួយកុមារផ្សេងទៀតដែរឬទេ? ប្រសិនបើមាន ជាមួយនរណា និងញឹកញាប់ប៉ុណ្ណា?

Aime-t-il jouer avec les autres enfants ? Quel type de relation a-t-il ? តើអ្នកចូលចិត្តលេងជាមួយកុមារផ្សេងទៀតដែរឬទេ? តើមានទំនាក់ទំនងប្រភេទណា?

A quoi votre enfant aime-t-il jouer ? កូនរបស់អ្នកចូលចិត្តលេងអ្វីខ្លះ?

Pouvez-vous nous décrire son caractère et comportement ? សូមពិពណ៌នាអំពីអត្តចរិត និងអាកប្បកិរិយារបស់កូនអ្នក។

Votre enfant regarde-t-il la télé ? Si oui, combien de temps par jour ? កូនរបស់អ្នកមើលទូរទស្សន៍ដែរឬទេ? ប្រសិនបើមាន តើប៉ុន្មានម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ?.....

Votre enfant regarde-t-il le téléphone ou l'ipad ? Si oui, combien de temps par jour ? កូនរបស់អ្នកប្រើទូរស័ព្ទឬ Ipad ដែរឬទេ? ប្រសិនបើមាន តើប៉ុន្មានម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ?

Si votre enfant pleure ou se met en colère, qu'est-ce qui aide à le calmer ? នៅពេលកូនរបស់អ្នកយំ ឬខឹង តើអ្វីជួយធ្វើឱ្យគាត់ស្ងប់ស្ងាត់ឡើងវិញ?

Y'a-t-il eu des changements ou problèmes récents dans la famille ? តើមានការផ្លាស់ប្តូរ ឬបញ្ហាថ្មីៗក្នុងគ្រួសារដែរឬទេ?

Avez-vous d'autres informations importantes à nous communiquer concernant votre enfant ? តើមានព័ត៌មានសំខាន់ផ្សេងទៀតដែលគួរចែករំលែកជាមួយសាលាដែរឬទេ?

Date / កាលបរិច្ឆេទ: DD/MM/YYYY

Signature des parents / ហត្ថលេខារបស់អាណាព្យាបាលស្របច្បាប់ទាំងពីរ

DOCUMENTS D'INSCRIPTION / ឯកសារចុះឈ្មោះ:

ELEVE / សិស្ស

Copie du certificat de naissance ou livret de famille / ថតចម្លងសៀវភៅគ្រួសារឬសំបុត្រកំណើតរបស់កូន ១ ច្បាប់

Copie des certificats de vaccination (carnet de santé) / ថតចម្លងសៀវភៅនៃការចាក់វ៉ាក់សាំង ១

ច្បាប់ដែលបញ្ជាក់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំងរបស់កូន

Photo / រូបថត

Dossier scolaire de l'ancienne école / ឯកសារព័ត៌មានប្រវត្តិការសិក្សាពីសាលាចុងក្រោយ

Certificat de radiation de l'ancienne école / លិខិតបញ្ជាក់ចេញពីសាលាចុងក្រោយ (បើមាន)

Certificat d'assurance (autre que CGEA) / វិញ្ញាបនបត្រធានា (ក្រៅពី CGEA)

RESPONSABLES LEGAUX ET PERSONNES AUTORISEES A CHERCHER L'ENFANT / អាណាព្យាបាលស្របច្បាប់

និងអ្នកដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យមកយកកូន (ក្រៅពីឪពុកម្តាយ):

	Responsable légal 1 អាណាព្យាបាល ស្របច្បាប់ ១	Responsable légal 2 អាណាព្យាបាល ស្របច្បាប់ ២	Personne autorisée 1 អ្នកដែលមក យកកូន១	Personne autorisée 2 អ្នកដែលមក យកកូន២	Personne autorisée 3 អ្នកដែលមក យកកូន៣
Copie du passeport et visa ou Carte d'identité khmère / ថតចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែនរបស់ ឪពុកម្តាយ ១ ច្បាប់ (សំរាប់ជនបរទេសថតចម្លងលិខិត ឆ្លងដែនឬវីសា)					
Photo / រូបថត					